

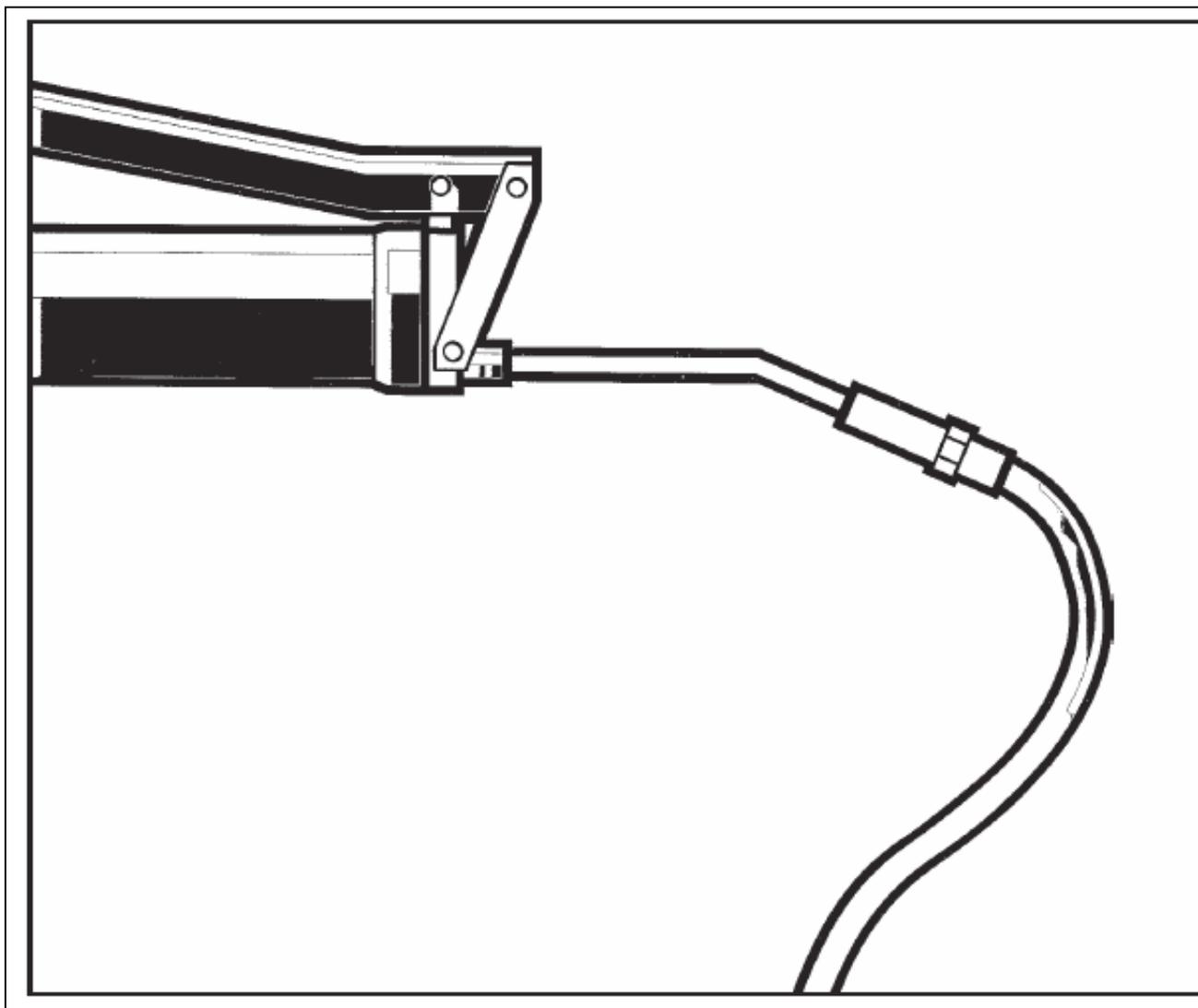
# DYNAPAC

CC102/102C, CC122/122C

CC132, CC142/142C

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

M102RU4



**DYNAPAC**

Box 504, SE-371 23 Karlskrona, Швеция

Телефон: +46 455 30 60 00, Телефакс: +46 455 30 60 30

[www.dynapac.com](http://www.dynapac.com)



# DYNAPAC

## Вибрационный каток CC102/102C, CC122/122C CC132, CC142/142C

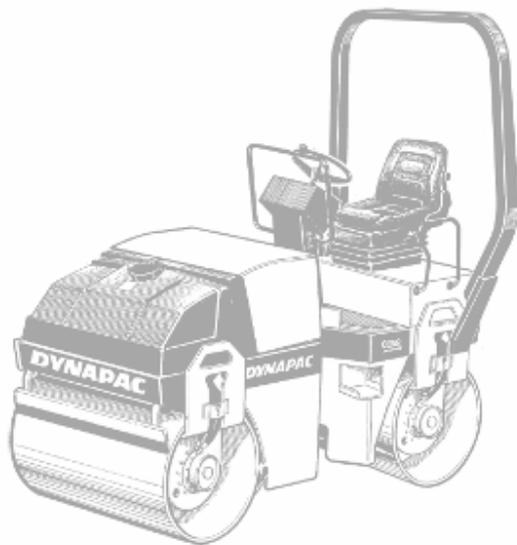
### Руководство по техническому обслуживанию M102RU4, Апрель 2004 года

Дизельный двигатель:

CC 102/C/122/C/132	Deutz F2L 2011, Isuzu 3LD1 PW-05
CC 132/142/C	Deutz F3L 2011
CC 142/C	Isuzu 3LD1 PW-05

Данное руководство применимо для машин,  
начиная со следующих моделей:

CC 102/C/122/C	
Deutz	PIN (S/N) *60117500*
Isuzu	PIN (S/N) *60127500*
CC 132 Deutz	PIN (S/N) *60232800*
CC 142/C	
Deutz	PIN (S/N) *60212800*
Isuzu	PIN (S/N) *60222800*



Катки CC 102/122 и CC 132 предназначены специально для ремонта асфальтобетонных покрытий, но могут также применяться для уплотнения новых слоев дорожной одежды на небольших улицах, тротуарах и велосипедных дорожках. Они часто используются совместно с большими катками для уплотнения поперечных стыков и для работы на узких участках.

Катки CC 102C и CC 122C являются малыми «комби»-машинами с небольшой массой, которые используются для уплотнения тонких слоев и мягких асфальтобетонных смесей.

Каток CC 142 представляет собой типичный каток "городского" класса для работы на улицах, парковках и промышленных площадках. Его производительности достаточно для уплотнения покрытия, уложенного малым асфальтоукладчиком.

Модификация CC 142C также предназначена для мелких работ по устройству дорожной одежды там, где интенсивность движения невелика, а создаваемая поверхность должна быть ровной и тщательно отделанной. Типичными примерами, кроме тротуаров и велосипедных дорожек, могут служить парковки, площадки для гольфа и спортивные сооружения.

В тексте инструкции возможны изменения.

Отпечатано в Швеции

## СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Смазочные вещества, обозначения.....	3
Технические характеристики .....	4-7
Регламент технического обслуживания .....	8
Регламентные работы.....	9,10
Через каждые 10 часов (ежедневно) .....	11-15
Через каждые 50 часов (еженедельно) .....	16-17
Через каждые 250 часов (ежемесячно) .....	18-19
Через каждые 500 часов (ежеквартально) .....	20-23
Через каждые 1000 часов (раз в полгода).....	24-26
Через каждые 2000 часов (ежегодно) .....	27-29
Длительная стоянка .....	30
Особые указания .....	31
Электрическая система, предохранители .....	32

## ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЗНАКИ



**ОПАСНО!** - Обозначает опасные ситуации, которые могут стать причиной производственного травматизма.



**ВНИМАНИЕ!** - Обозначает опасные ситуации, которые могут стать причиной повреждения машины или ее деталей.

## ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ



**Приступая к выполнению регламентных работ, необходимо сначала внимательно ознакомиться со всеми инструкциями.**



**Запуская двигатель в закрытом помещении, обеспечить достаточную вентиляцию (вытяжную).**

Для удовлетворительной работы катка ему нужно обеспечить соответствующий уход. Машина должна содержаться в чистоте, что позволит своевременно обнаружить течи, ослабление резьбовых соединений или электрических подключений.

Каждый день, перед началом работы, необходимо осматривать каток на наличие следов протечек или повреждений. Также необходимо осмотреть поверхность земли под катком, так как следы протечки обычно обнаруживаются именно там.



**СЛЕДИТЬ ЗА СОХРАНЕНИЕМ ЧИСТОТЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.** Не проливать топливо и не допускать загрязнения другими вредными веществами.

В данном руководстве приведены указания по периодическим работам, которые должны выполняться эксплуатантом машины.



Кроме того, должны соблюдаться инструкции, приведенные в документации по двигателю. Данная документация входит в комплект сопроводительной документации машины в отдельной папке.

## СМАЗОЧНЫЕ ВЕЩЕСТВА, ОБОЗНАЧЕНИЯ



Используйте только высококачественные смазочные материалы и в необходимом количестве. Избыток смазки может привести к перегреву и преждевременному износу оборудования.

	<b>МОТОРНОЕ МАСЛО</b> , окружающая температура -10° C - +50° C	Shell Rimula Super SAE 15W/40 или эквивалентное API CF-4/SG, (CD/CE)
	<b>ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ ЖИДКОСТЬ</b> окружающая температура -10° C - +40° C	Shell Tellus Oil TX68 или его эквивалент
	<b>БИОРАЗЛАГАЕМАЯ ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ ЖИДКОСТЬ</b> окружающая температура выше +40° C Bio-Hydr.	Shell Tellus Oil TX100 или его эквивалент Shell Naturelle HF-E46 Машина может поступить с завода-изготовителя уже заправленной биологически-разлагаемой жидкостью. При доливке или замене жидкости необходимо применять жидкость этого же типа.
	<b>МАСЛО ВАЛЬЦА</b> окружающая температура -15° C +40°	Shell Spirax AX 80W/90, HD API, GL-5
	Окружающая температура выше +40° C (+104° F)	Shell Spirax HD85W/140 или его эквивалент API GL-5
	<b>КОНСИСТЕНТНАЯ СМАЗКА</b>	Shell Calithia EPT2 или эквивалентная Shell Retinax LX2
	<b>ТОПЛИВО</b>	Смотри документацию по двигателю
	<b>ОХЛАЖДАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ</b> , (Isuzu), в смеси с водой в пропорции 50/50	GlycoShell или эквивалентная антифризная жидкость незамерзающая вплоть до -37 °C



Для эксплуатации установки при экстремально высоких или низких температурах необходимо применять другие виды смазочных материалов. Смотрите главу "Особые инструкции", или проконсультируйтесь с представителями Dynapac.

	Двигатель, уровень масла		Воздухоочиститель
	Двигатель, масляный фильтр		Аккумуляторная батарея
	Гидравлический бак, уровень		Давление в шинах колес
	Фильтр гидравлической жидкости		Ороситель
	Валец, уровень масла		Вода для орошения
	Смазочное масло		Вторсырье, охрана среды.
	Топливный фильтр		Система орошения, колеса
	Уровень охлаждающей жидкости		

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Вес и габариты	CC 102	122	132	142
Вес по СЕСЕ, Каток стандартной комплектации кг, Deutz (фнт)	2350 (5,181)	2600 (5,733)	3300 (7,276)	3900 (8,599)
Длина, стандартная комплектация мм (д)	2395 (94)	2395 (94)	2725 (107)	2725 (107)
Ширина, стандартная комплектация мм (д)	1150 (45)	1280 (50)	1350 (53)	1400 (55)
Высота, стандартная. комплектация мм (д)	1755 (69)	1755 (69)	1855 (73)	1855 (73)
Высота, каток с ROPS мм (д)	2640(103)	2640 (103)	2740 (108)	2740 (108)
Высота, каток с кабиной мм (д)	2590 (102)	2590 (102)	2690 (106)	2690 (106)

Вес и габариты	CC 102C	122C	C142C
Вес по СЕСЕ, Каток стандартной комплектации кг, Deutz (фнт)	2300 (5,071)	2425 (5,347)	3750 (8,268)
Длина, стандартная комплектация мм (д)	2395 (94)	2395 (94)	2725 (107)
Ширина, стандартная комплектация мм (д)	1150 (45)	1280 (50)	1400 (55)
Высота, стандартная. комплектация мм (д)	1755 (69)	1755 (69)	1855 (73)
Высота, каток с ROPS мм (д)	2640 (103)	2640 (103)	2740 (108)
Высота, каток с кабиной мм (д)	2590 (102)	2590 (102)	2690 (106)

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Объемы рабочих жидкостей,	Литры (кварты)	
Бак гидравлической жидкости	40 (42.2)	
Топливный бак	50 (52.9)	
Бак для эмульсии (Комби)	40(42.2)	
Водяной бак	160 (169.1)	(CC 102/102C, CC 122/122C)
Водяной бак	200 (211.4)	(CC 132, CC 142/142C)
Дизельный двигатель (Deutz F2L 1011F)	6,5(6.9)	(CC 102/102C, CC 122/122C, CC 132)
Дизельный двигатель (Deutz F3L 1011F)	6,0(6.3)	(CC 142/142C)
Дизельный двигатель (Isuzu 3 LD1PW-05)	6,5(6.9)	(CC 102/102C, CC 122/122C, CC 142/142C)
Валец	4,0(4.2)	(CC 102/102C)
Валец	5,0(5.3)	(CC 122/122C)
Валец	6,0(6.3)	(CC 132, CC 142/142C)
Охлаждающая жидкость (Isuzu 3 LD1PW-05)	2,5(2.6)	

### Электрическая система

Аккумулятор	12В, 75 А х ч
Генератор	12В, 60 А
Предохранители	5, 7.5, 10, 15 А (плоские штырьковые)

Вибрация	CC 102/102C	CC 122/122C	CC 132	CC 142/142C
Статическая линейная нагрузка, кг/см	10,3	10,4	13,6	14,6
Амплитуда, мм	0,50	0,50	0,53	0,50
Частота, Гц	56,0	56,0	51,0	51,0
Центробежная сила, кН	21,5	25,0	32,1	32,1

Тяговый привод	CC 102/122C		CC 102/122C	
	Deutz	Isuzu	Deutz	Isuzu
Диапазон скорости, км/час	0 – 8,6	0 – 11,8	0 – 6,6	0 – 8,9
Преодолеваемый уклон (теоретич.), %	50/45		60	

Тяговый привод	CC 132/142		CC 142C	
	Deutz	Isuzu	Deutz	Isuzu
Диапазон скорости, км/час	0 – 9,8	0 – 9,1	0 – 10,2	0 – 9,3
Преодолеваемый уклон (теоретич.), %	41		43	

Шины, модели «комби»	CC 102C/122C	CC 142C
Типоразмер шин	205/60-15	7,50-16
Давление воздуха	170-250 кПа (1,7 - 2,5 кр/см <sup>2</sup> )	240-300 кПа (2,4 - 3,0 кр/см <sup>2</sup> )

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### Момент затяжки резьбовых соединений

Моменты затяжки в (Нм) смазанных болтов, блестящей оцинковки, затягиваемых динамометрическим ключом.

Метрическая резьба	КЛАСС ПРОЧНОСТИ		
	8.8	10.9	12.9
M6	8,4	12	14,6
M8	21	28	34
M10	40	56	68
M12	70	98	117
M16	169	240	290
M20	330	470	560
M24	570	800	960
M30	1130	1580	1900
M36	1960	2800	—

### Средство защиты при опрокидывании (ROPS)

Типоразмер болта:	M16
Класс прочности:	10.9
Момент затяжки:	240 Нм

### Гидравлическая система

Давление открытия МПа	CC 102/122	CC 132/142
Система привода	33,0	35,0
Система подачи	2,0	2,0
Система вибрации	20,0	20,0
Системы управления	17,0	17,0
Отпускание тормоза	1,4	1,4

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Вибрация на рабочем месте оператора (ISO 2631)

Уровни вибрации измеряются в соответствии с режимом управления катком, описанным в директиве ЕЭС 2000/14/ЕС, на катках оборудованных в соответствии с правилами ЕЭС, стоящих на мягком полимерном материале с включенной вибрацией катка.

Измеренная вибрация всего кузова имела величину меньше, чем указанное в директиве ЕЭС 2000/14/ЕС действующее значение, составляющее  $0,5 \text{ м/с}^2$ ,

Измеренная вибрация на руке/предплечье имела величину меньше, чем указанное в той же директиве действующее значение, составляющее  $2,5 \text{ м/с}^2$  (Предельно допустимое значение составляет  $5 \text{ м/с}^2$ ).

ВНИМАНИЕ



Уровень вибрации изменяется при движении по различным поверхностям и при изменении положения кресла.

Уровни шума

Уровни акустической мощности измерены в соответствии с директивой ЕС 2000/14/ЕС на машинах, оборудованных по правилам ЕС, установленных на мягкий полимерный материал с выключенной бортовой вибрацией и креслом оператора, установленным в транспортное положение.

Модель	Гарантированный уровень акустической мощности, дБ (А)	Уровень акустического давления, ухо оператора (платформа), дБ(А)	Уровень акустического давления, ухо оператора (кабина), дБ(А)
CC102 Deutz	105	—	—
CC102 Isuzu	102	—	—
CC102/LN Isuzu	99	—	—
CC102C Deutz	105	—	—
CC102C Isuzu	102	—	—
CC102C/LN Isuzu	99	—	—
CC122 Deutz	105	—	—
CC122 Isuzu	102	—	—
CC122/LN Isuzu	100	—	—
CC122C Deutz	105	—	—
CC122C Isuzu	102	—	—
CC122C/LN Isuzu	100	—	—
CC132 Deutz F2L	—	—	—
CC132 Deutz F3L	106	—	—
CC142	106	—	—
CC142C	106	—	—

ВНИМАНИЕ



Уровень шума изменяется при движении по различным поверхностям и при изменении положения кресла.

## РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

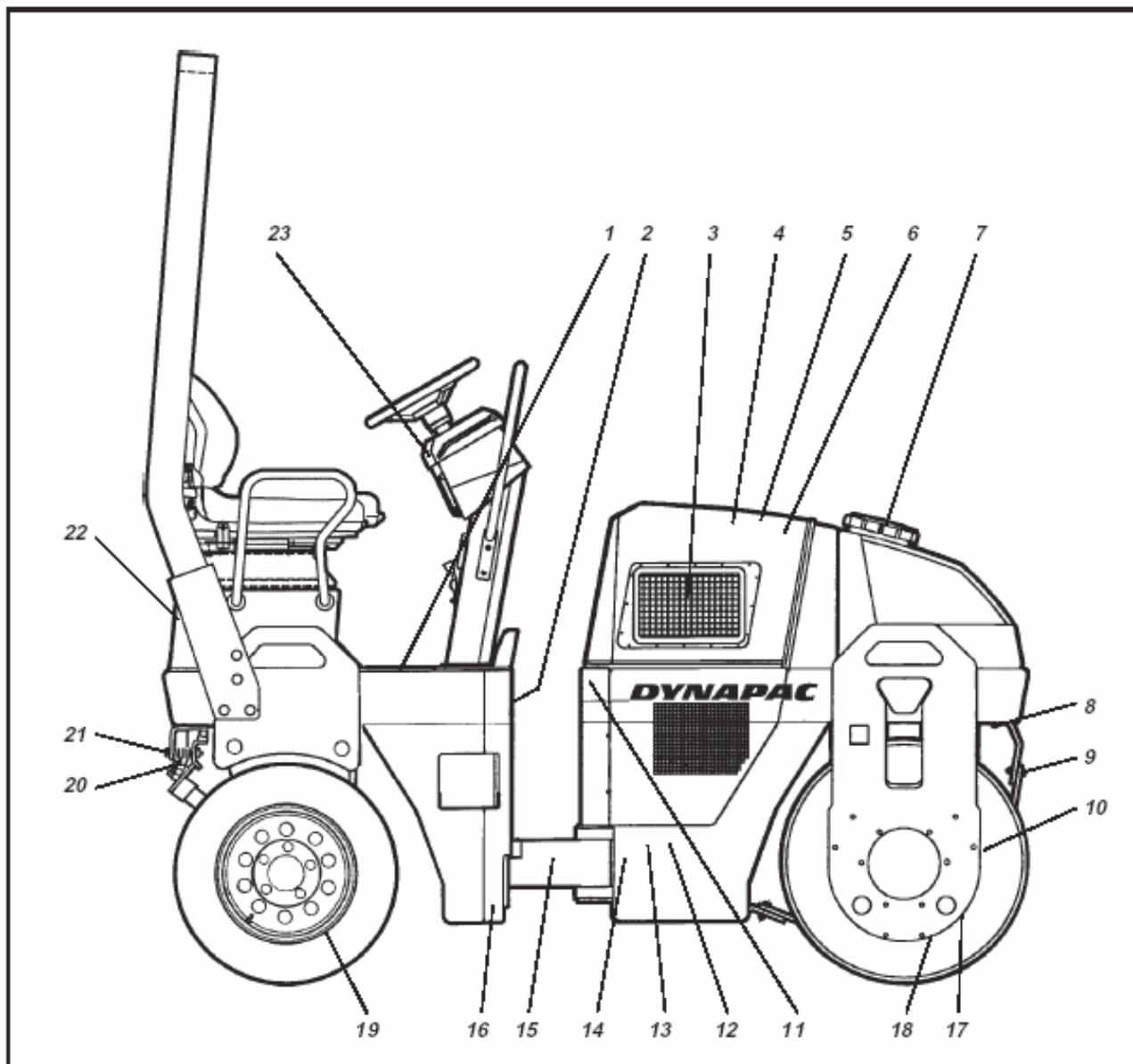


Рисунок 1. Точки обслуживания и проверки

- |  |  |  |
|--|--|--|
| 1. Топливный бак                         | 11. Узел заливки гидравлической жидкости           | 18. Узел контроля уровня масла в вальце    |
| 2. Топливозаправочный узел               | 12. Бак гидравлической жидкости                    | 19. Пневматики, давление                   |
| 3. Радиатор охлаждения                   | 13. Фильтр гидравлической жидкости                 | 20. Система орошения, колеса               |
| 4. Воздухоочиститель                     | 14. Глазок проверки уровня гидравлической жидкости | 21. Скребки, колеса                        |
| 5. Аккумуляторная батарея                | 15. Рулевой шарнир                                 | 22. Бак для эмульсии                       |
| 6. Дизельный двигатель                   | 16. Крепления рулевого цилиндра                    | 23. Ручка дублирующего/стояночного тормоза |
| 7. Водяной бак                           | 17. Пробки заливного отверстия, валец              |  |
| 8. Система орошения вальца               |  |  |
| 9. Скребки вальца                        |  |  |
| 10. Резиновые элементы и крепежные болты |  |  |

## РЕГЛАМЕНТНЫЕ РАБОТЫ

Периодические регламентные работы должны, прежде всего, выполняться по истечении определенного времени работы, а также привязываться к определенным временным интервалам - дням, неделям, месяцам и т.д.



Перед заливкой топлива и масла, перед проверкой их уровня, перед внесением масла и смазки окружающие поверхности должны очищаться.



Должны также соблюдаться инструкции изготовителя, приведенные в инструкции по эксплуатации двигателя.

### Через каждые 10 часов работы (ежедневно)

Поз. Рис. 1	Регламентная работа	Стр.	Комментарии
	<b>Каждый день перед началом работы</b>		
6	Проверить уровень масла в двигателе		См. руководство по двигателю
14	Проверить уровень в баке гидравлической жидкости	11	
3	Проверить уровень охлаждающей жидкости (Isuzu)	11	
3	Проверить, чтобы ничто не мешало циркуляции воздуха	12	
1	Залить топливо	12	
7	Заполнить водяной бак	12	
8	Проверить систему орошения вальца	13	
9	Проверить установку скребка вальца	14	
21	Проверить пружинные скребки	14	Дополнительно
20	Проверить систему орошения колес	14	
21	Проверить настройку скребков колес	15	
23	Проверить тормоза	15	

### Через каждые 50 часов работы (еженедельно)

Поз. Рис. 1	Регламентная работа	Стр.	Комментарии
4	Проверить индикатор на воздухоочистителе.	16	
4	Проверить целостность пневматических шлангов и прочность затяжки штуцеров.	16	
15	Смазать рулевые шарниры	17	
16	Смазать кронштейны рулевого гидроцилиндра	17	
19	Проверить давление в шинах («Комби»)	17	
	<p>ВНИМАНИЕ</p> <p>После <b>первых</b> 50 часов работы заменить масло и масляные фильтры во всех системах, кроме гидравлической.</p>		

## РЕГЛАМЕНТНЫЕ РАБОТЫ

### Через каждые 250 часов работы (ежемесячно)

Поз. Рис. 1	Регламентная работа	Стр.	Комментарии
3	Очистить охладитель гидравлической жидкости	18	
5	Проверить уровень электролита в аккумуляторной батарее	18	
6	Заменить масляный фильтр двигателя (Isuzu)	19	Смотри руководство изготовителя двигателя
6	Очистить ребра охлаждения двигателя		

### Через каждые 500 часов работы (ежеквартально)

Поз. Рис. 1	Регламентная работа	Стр.	Комментарии
18	Проверить уровень масла в вальцах	20	
10	Проверить резиновые элементы и резьбовые соединения	20	
11	Проверить крышку/сапун бака гидравлической жидкости	21	
6	Смазать рычаги и шарниры	21	
6	Заменить моторное масло (Deutz)	22	Смотри руководство изготовителя двигателя
6	Заменить масляный фильтр двигателя	22	
6	Осмотреть клиновые ремни двигателя	22	
6	Заменить топливный фильтр двигателя (Isuzu)	23	

### Через каждые 1000 часов работы (раз в полгода)

Поз. Рис. 1	Регламентная работа	Стр.	Комментарии
13	Заменить фильтр гидравлической жидкости	24	
12	Слить конденсат из бака гидравлической жидкости	25	
4	Заменить главный фильтр воздухоочистителя	25	
6	Заменить топливный фильтр двигателя (Deutz)	25	
6	Заменить фильтр предварительной очистки двигателя	26	
6	Осмотреть зубчатый ремень двигателя		Смотри руководство по двигателю
6	Проверить зазор клапанов двигателя		Смотри руководство по двигателю

### Через каждые 2000 часов работы (ежегодно)

Поз. Рис. 1	Регламентная работа	Стр.	Комментарии
12	Заменить гидравлическую жидкость	27	
18	Заменить масло в вальцах	27	
7	Осушить и очистить водяной бак	28	
22	Очистить бак эмульсии	29	
1	Осушить и очистить топливный бак	29	
	Проверить состояние рулевых шарниров	29	

## ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 10 ЧАСОВ РАБОТЫ (ежедневно)

Бак гидравлической жидкости  
- проверка уровня - доливка

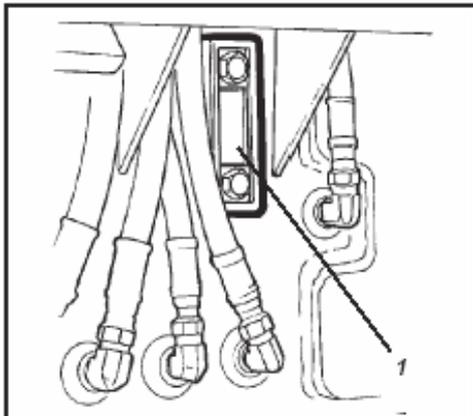


Рисунок. 2 Бак гидравлической жидкости:

1. Смотровое окошко уровня

Бак гидравлической жидкости  
- проверка уровня - доливка

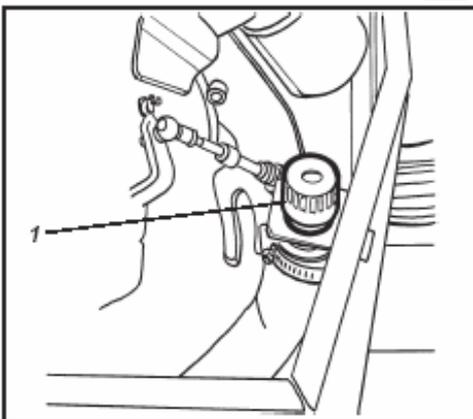


Рисунок. 3 Моторный отсек:

1. Доливка гидравлической жидкости

Уровень охлаждающей  
жидкости – проверка  
(циркуляция охлаждающего  
воздуха )

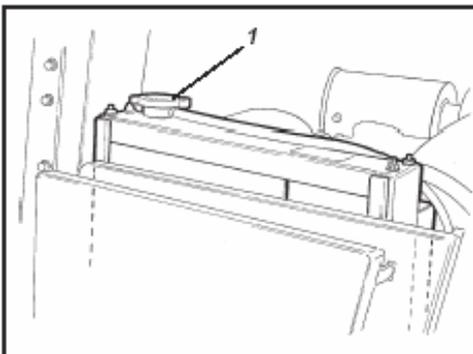


Рисунок 4 Радиатор:

1. Крышка радиатора

ОПАСНО



Установить каток на ровную поверхность. Если в инструкции не указано иного, для проведения всех проверок и регулировок на машине ее двигатель должен быть выключен, а кнопка дублирующего/стояночного тормоза – нажата.

Открыть правый капот моторного отсека.

Проверить уровень жидкости, который должен находиться между максимальной и минимальной отметками. В случае, если уровень недостаточен, - долить гидравлическую жидкость, необходимый тип которой определить в Разделе «Смазочные жидкости».

Полностью открыть капот моторного отсека, открутить пробку заливного отверстия (1) и залить свежую жидкость до необходимого уровня. Сорт гидравлической жидкости - смотри страницу 3.

ISUZU

ОПАСНО



Особую осторожность следует соблюдать при открывании крышки радиатора на горячем двигателе. Опасность ошпаривания. Надевать защитные перчатки и очки.

При заливке и доливке использовать смесь воды и антифриза в пропорции 50/50. Смотри раздел 3 данного руководство и документацию по двигателю.

ВНИМАНИЕ



Замену охлаждающей жидкости и промывку системы проводить ежегодно. Обеспечить свободную циркуляцию воздуха через радиатор.

## ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 10 ЧАСОВ РАБОТЫ (ежедневно)

### Циркуляция воздуха - проверка

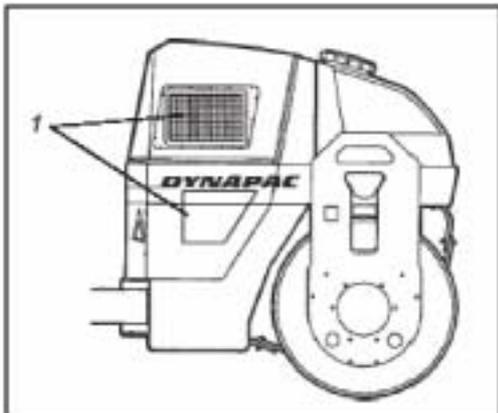


Рисунок 5 Правая сторона катка:

1. Решетка охлаждающего воздуха

Проверить, что воздух свободно проходит через решетку радиатора в моторном отсеке, и что она не забита грязью и т.д.

### Топливный бак - заправка

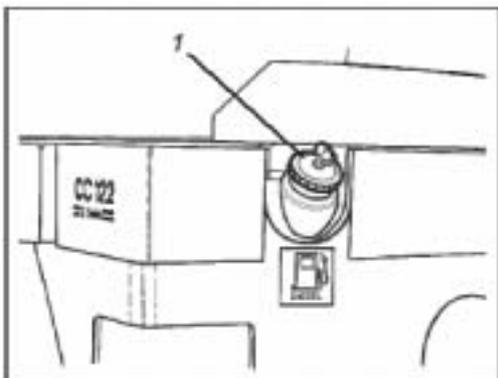


Рисунок 6 Топливный бак:

1. Пробка топливного бака

Заправку топливного бака необходимо производить каждый день перед началом работы. Отвернуть закрываемую пробку бака (1) и залить дизельное топливо до нижней кромки заливной горловины



**Запрещается заливать топливо при работающем двигателе и курить в процессе заправки. Стараться не проливать топливо.**

Марка необходимого дизельного топлива приведена в Руководстве по эксплуатации двигателя.

Вместимость бака – 50 кварт топлива.

### Водяной бак - заправка

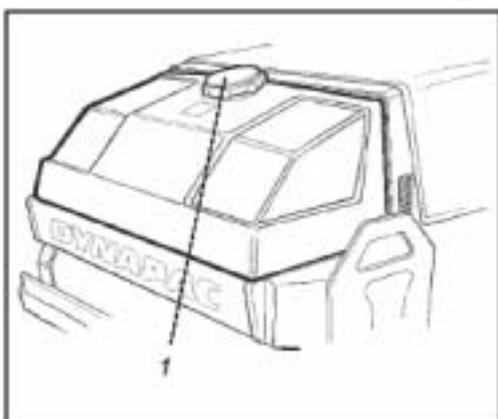


Рисунок 7 Водяной бак:

1. Пробка водяного бака



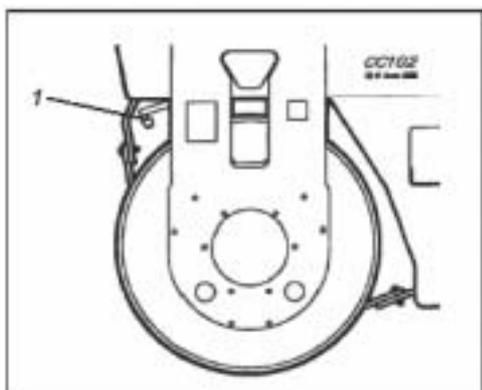
Отвернуть пробку бака (1) и залить в него чистую воду, не снимая фильтр. Вместимость бака приведена в Разделе «Технические характеристики».



Добавки: Небольшое количество экологичного антифриза, а для моделей «Комби» - возможно СОЖ.

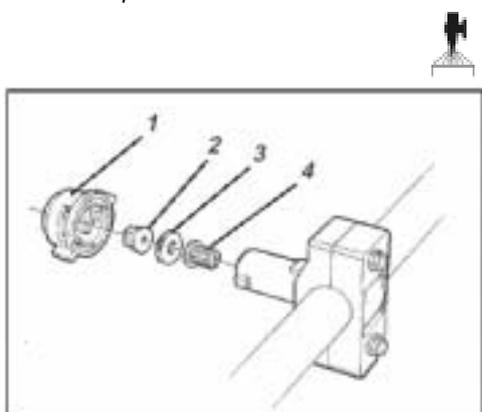
## ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 10 ЧАСОВ РАБОТЫ (ежедневно)

### Система орошения вальца – проверка - очистка



**Рисунок 8. Валец**  
1. Брызгало

Включить систему орошения и проверить, не засорилось какое-либо из брызгал (1). Если обнаружится засорившееся брызгало, произвести его очистку и прочистить фильтр грубой очистки, расположенный вблизи водяного насоса. Смотри инструкции ниже.

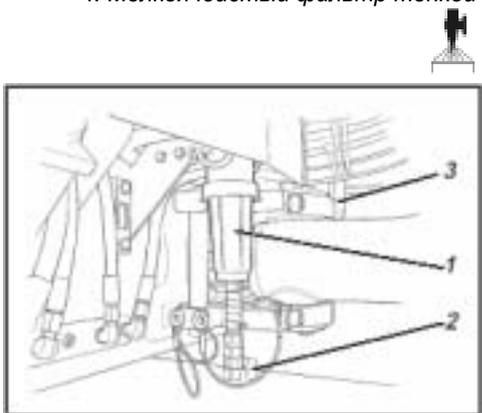


**Рисунок 9. Брызгало**  
1. Втулка  
2. Форсунка  
3. Уплотнитель  
4. Мелкоячеистый фильтр тонкой очистки

Вручную разобрать засорившееся брызгало. Продуть сжатым воздухом форсунку (2) и фильтр тонкой очистки (4), или установить запасные детали, а очистку засорившихся произвести позднее.



**При работе со сжатым воздухом надевать защитные очки.**



**Рисунок 10. Насосная система**  
1. Водяной фильтр грубой очистки  
2. Отсечный кран  
3. Водяной насос

Для очистки фильтра грубой очистки (1) закрыть отсечный кран (2) и открутить корпус фильтра.

Прочистить фильтрующий элемент и его корпус, проверив целостность резинового уплотнителя в корпусе фильтра.

После осмотра и произведенных очисток запустить систему и проверить ее работу.

Сливной кран расположен в левой части насосной системы. Такое расположение облегчает осушение бака и насосной системы.

## ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 10 ЧАСОВ РАБОТЫ (ежедневно)

### Скребки, неподвижные – проверка и настройка

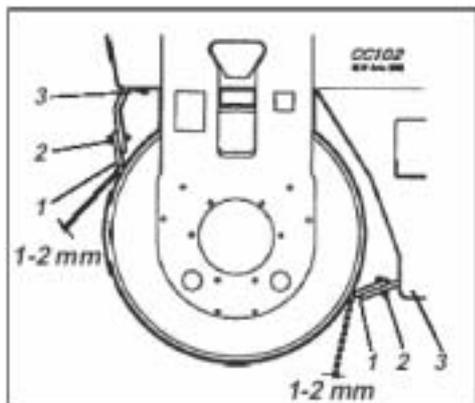


Рисунок 11. Валец

1. Нож скребка
2. Винты вертикальной регулировки
3. Винты регулировки силы прижатия

Убедиться, что скребки не повреждены. Отрегулировать скребки таким образом, чтобы лезвие их ножа находилось на расстоянии 1 - 2 мм от вальца. Для специальных асфальтобетонных смесей предпочтительнее, чтобы нож скребка немного прижимался к вальцу.

На скребке могут скапливаться остатки уплотняемого материала, что может нарушить контакт ножа скребка с вальцом.

Для регулировки вертикального положения скребка отвернуть винты (2).

Для регулировки силы прижатия скребка к барабану отвернуть винты (3).

Не забывать затягивать винты после выполнения регулировок.

### Скребки, пружинные (опция) - проверка

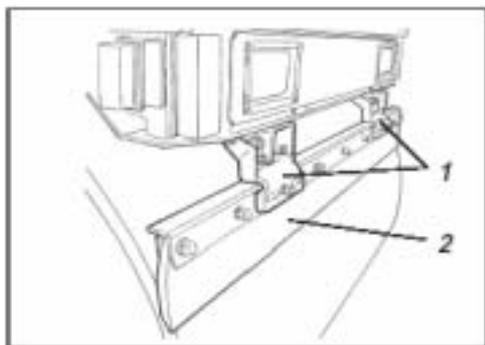


Рисунок 12. Пружинные скребки

1. Пружинный механизм
2. Нож скребка

Проверить, что скребки не повреждены. Пружинные скребки не требуют регулировки, так как необходимая сила их прижатия к вальцу обеспечивается пружинным механизмом. Скапливающиеся на скребке остатки уплотняемого материала могут нарушать его контакт с вальцом, поэтому их необходимо счищать.



Перед перегонкой катка необходимо проверить, что скребки отведены от вальца.

### Система орошения колес – проверка и очистка

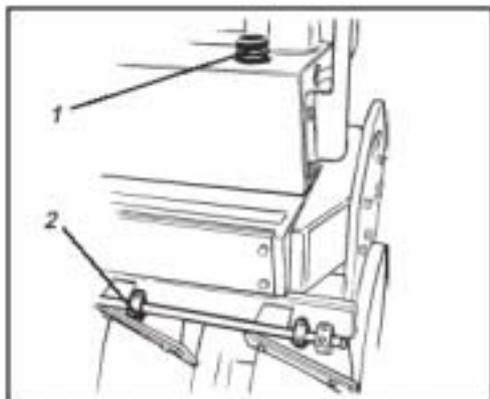


Рисунок 13. Ороситель колес

1. Крышка бака
2. Брызгало (по 1-му на каждую шину)

Заполнить задний бак эмульсионным раствором, например, водой с добавлением 2% смазывающе-охлаждающей жидкости (СОЖ). Проверить, что не засорены брызгала (2). При необходимости прочистить брызгала и фильтр. Подробные указания приведены в разделе «Система орошения вальца».



**Запрещается заливать в бак эмульсии легковоспламеняющиеся и вредные для окружающей среды жидкости.**



Регулярно проверять протектор шин, чтобы в него не залипало асфальтобетонной смеси, - это может происходить, пока шины не прогреются до достаточной температуры.

## ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 10 ЧАСОВ РАБОТЫ (ежедневно)

### Система подкачки/Шины Проверка - очистка

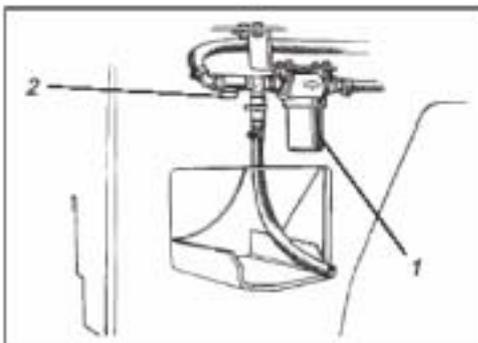


Рисунок 14. Левая подножка

1. Корпус фильтра
2. Регулятор

Для выполнения очистки, закрыть отсеchnый кран (2). Открутить корпус фильтра (1). Очистить вставку и корпус фильтра. Проверить работу насоса на слух, или подставив к нему ладонь.

### Скребки – проверка, регулировка

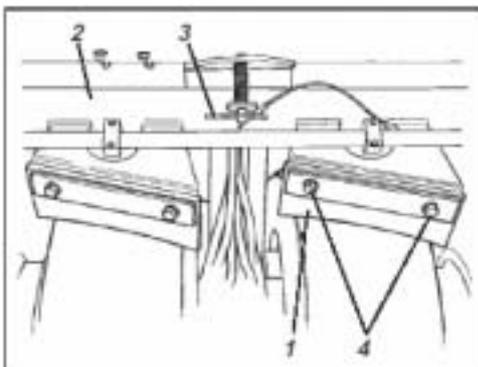


Рисунок 15. Скребки колес

1. Скребок
2. Балка скребка
3. Шплинт
4. Регулировочные винты

При уплотнении асфальтобетонных смесей обеспечить, чтобы скребок (1) прижимался к шине.

При перегонке машины скребки должны свободно свисать с шин. Поднять балку скребка (2), переставив шплинт (3) в верхнее отверстие.

Для того, чтобы отрегулировать угол прижатия скребка к шине открутить винты (4), отрегулировать положение скребка, после чего снова закрутить винты.

### Тормоза - проверка

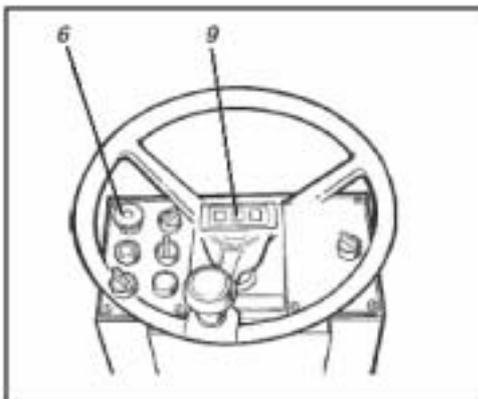


Рисунок 16. Приборная панель

6. Кнопка дублирующего/стояночного тормоза.
9. Сигнальная лампа тормоза



**Работу тормозов проверять следующим образом:**

**Медленно** подать каток вперед.

Нажать кнопку (6) дублирующего/стояночного тормоза. При этом должна загореться сигнальная лампа (9) на приборной панели и каток должен остановиться.

После проверки тормозов вернуть рычаг переднего/заднего хода в нейтральное положение.

Вытащить кнопку дублирующего/стояночного тормоза. После выполнения этих процедур каток готов к работе.

## ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 50 ЧАСОВ РАБОТЫ (еженедельно)

### Воздухоочиститель – проверка индикатора

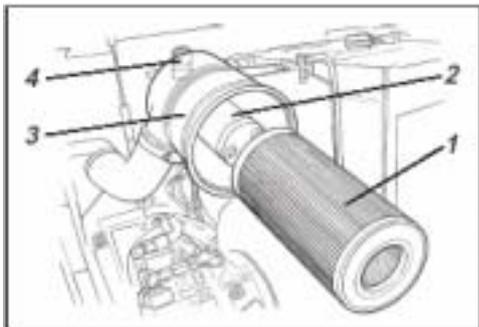


Рисунок 17. Воздухоочиститель

1. Основной фильтр
2. Дополнительный фильтр
3. Корпус фильтра
4. Индикатор

### Основной фильтр – очистка сжатым воздухом

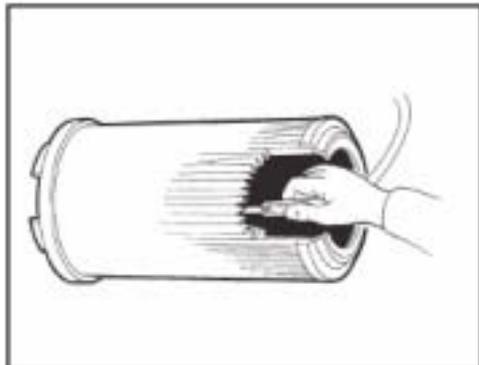


Рисунок 18. Основной фильтр

### Дублирующий фильтр - замена

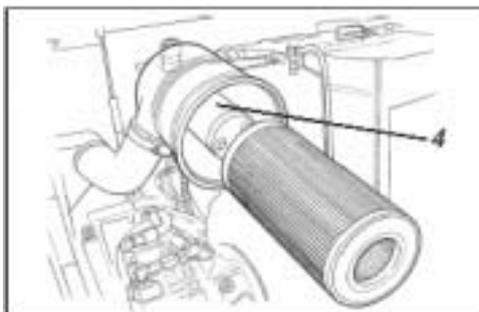


Рисунок 19. Воздушный фильтр

4. Дублирующий фильтр

ОПАСНО



Установить каток на ровную поверхность. Если в инструкции не указано иного, для проведения всех проверок и регулировок на машине ее двигатель должен быть выключен, а грибок дублирующего/стояночного тормоза – нажат.

ВНИМАНИЕ



Основной фильтр воздухоочистителя (1) подлежит замене или очистке, когда при полных оборотах двигателя на индикаторе (4) становится виден красный сектор.

Отпустить две защелки, стащить крышку и вынуть основной фильтр (1).

Дублирующий фильтр не снимать.

Для очистки основного фильтра продуть его сжатым воздухом с максимальным давлением 5 бар по всей длине гофр.

Форсунка со сжатым воздухом не должна подноситься к гофрам фильтра ближе чем на 20 -30 мм, чтобы не порвать бумагу фильтрующего элемента.

ОПАСНО



При работе со сжатым воздухом надевать защитные очки.

Протереть крышку и корпус фильтра (3) изнутри.

ВНИМАНИЕ



Проверить прочность закрепления хомутов между корпусом фильтра и всасывающим шлангом, а также целостность шлангов. Проверить все шлаги, идущие к двигателю.

ВНИМАНИЕ



Основной фильтр должен быть заменен через 5 чисток.

Дублирующий фильтр подлежит замене на новый через каждые пять замен или чисток основного фильтра. Дублирующий фильтр является одноразовым и очистке не подлежит.

Для того, чтобы заменить дублирующий фильтр (4), вытащить отработанный фильтр из держателя, вставить новый фильтр, и собрать воздухоочиститель в обратной последовательности.

## ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 50 ЧАСОВ РАБОТЫ (еженедельно)

Рулевой цилиндр и рулевой шарнир - смазка

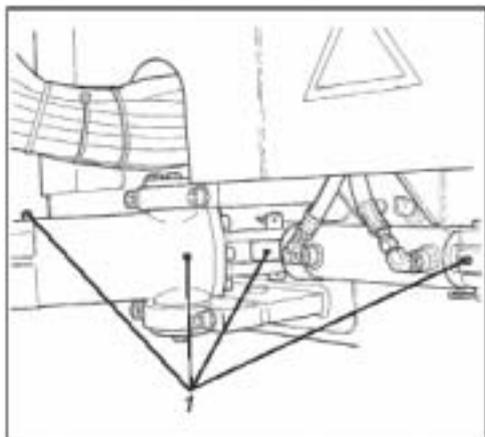


Рисунок 20. Рулевой шарнир  
1. Смазочные штуцеры



Данная работа опасна! Если двигатель катка работает, запрещается подходить близко к зоне шарнирного сочленения, так сработавший рулевой механизм может защемить Вас. Перед началом смазки нажать грибок дублирующего/стояночного тормоза.

Повернуть рулевое колесо до упора налево, чтобы получить доступ ко всем четырем смазочным штуцерам (1) с правой стороны машины.

Протереть все смазочные штуцеры (1) и внести в каждый из них смазку в объеме пяти рабочих ходов ручного тавотонагнетателя. Проверить, чтобы смазка проникла в подшипники. Если смазка в подшипники не поступает, необходимо сначала поддомкратить рулевой шарнир, а затем повторить процедуру смазки.

ДАВЛЕНИЕ В ШИНАХ

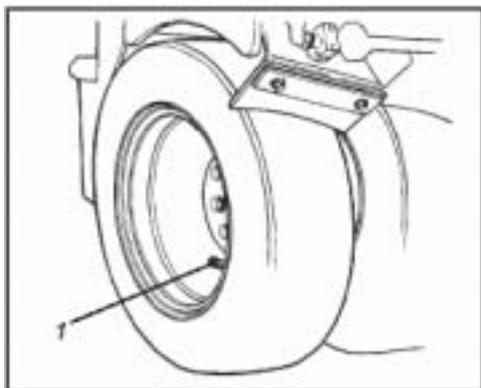


Рисунок 21. Шины колес («Комби»)  
1. Ниппель

Давление в шинах проверять манометром.

Обеспечить, чтобы во всех шинах давление было одинаковым.

Рекомендуемое давление – смотри Раздел «Технические характеристики»

## ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 250 ЧАСОВ РАБОТЫ (ежемесячно)

Охладитель гидравлической жидкости – проверка, чистка

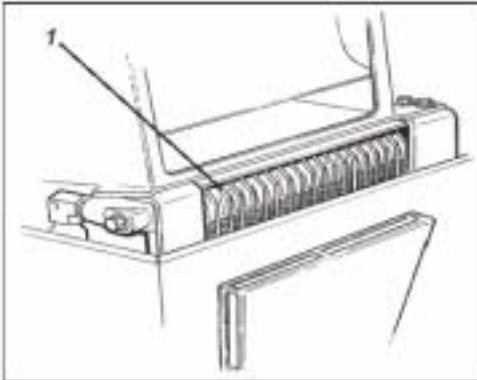


Рисунок 22. Моторный отсек

1. Охладитель гидравлической жидкости

Аккумулятор

Проверка уровня электролита

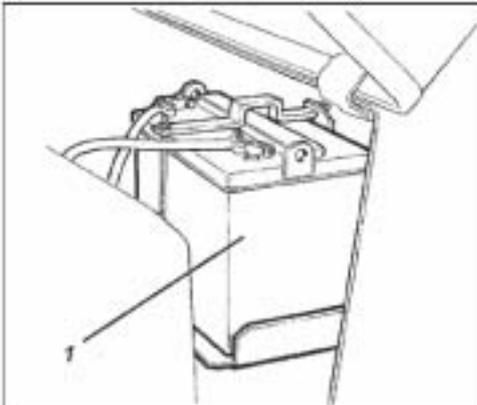


Рисунок 23. Полка аккумуляторной батареи

1. Аккумуляторная батарея

Банка аккумулятора

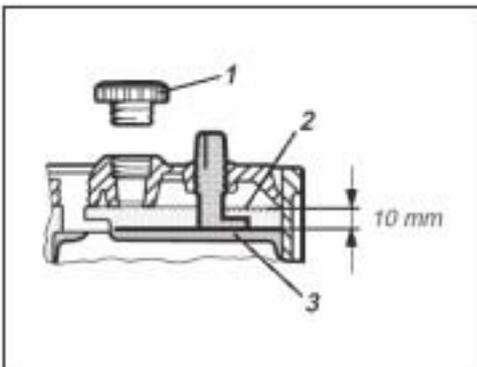


Рисунок 24. Уровень электролита в батарее

1. Крышка банки  
2. Уровень электролита  
3. Пластина

ОПАСНО



Установить каток на ровную поверхность. Если в инструкции не указано иного, для проведения всех проверок и регулировок на машине ее двигатель должен быть выключен, а грибок дублирующего/ стояночного тормоза – нажат.

Проверить, что воздух свободно проходит через радиатор. Загрязненный радиатор прочистить сжатым воздухом или струей воды под высоким давлением.

Промывку или продувку радиатора следует производить со стороны, противоположной нормальному направлению движения воздуха.

ВНИМАНИЕ



При работе со струей воды под высоким давлением соблюдать осторожность и не подносить насадку шланга близко к радиатору.

ОПАСНО



При работе со сжатым воздухом надевать защитные очки.

ОПАСНО



При проверке аккумулятора запрещается пользоваться вблизи открытым огнем. В процессе зарядки от генератора электролит испускает взрывоопасный газ.

Полностью открыть моторный отсек.

Протереть насухо поверхность аккумуляторной батареи.

ОПАСНО



Надевать защитные очки. В батарее содержится агрессивная кислота. При попадании ее на кожу пораженный участок промыть водой.

Снять крышки с банок и проверить, что уровень электролита находится примерно на 10 мм выше пластин. Если уровень недостаточный - залить дистиллированную воду. Если температура окружающего воздуха ниже нуля, после доливки дистиллята необходимо запустить двигатель на некоторое время, чтобы жидкость в аккумуляторе не замерзла.

Проверить, чтобы не были засорены вентиляционные отверстия в крышках банок. Установить крышки на место.

Клеммы аккумулятора должны быть чистыми и хорошо затянутыми. Окисленные клеммы следует очистить и смазать бескислотным вазелином.

ВНИМАНИЕ



При отключении аккумулятора минусовой провод должен отсоединяться первым. При подключении батареи первым должен подключаться плюсовой провод.



Использованные батареи необходимо утилизировать надлежащим образом, так как в них содержится свинец, вредный для окружающей среды.

ОПАСНО



Перед проведением электросварочных работ на машине отсоединить «минусовой» провод батареи и все электрические подключения генератора.

## ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 250 ЧАСОВ РАБОТЫ (ежемесячно)

### Двигатель – замена масла

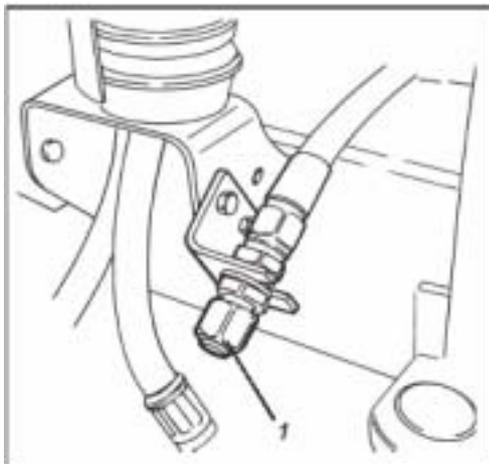


Рисунок 25. Моторный отсек, правая сторона

1. Узел слива масла

ISUZU

Перед сливом масла прогреть двигатель.

ОПАСНО



При включении двигателя в закрытом помещении необходимо обеспечить адекватную вентиляцию (вытяжную). В выхлопных газах содержится вредная двуокись углерода.

ОПАСНО



Выключить двигатель и нажать ручку тормоза.



Установить под сливной пробкой приемную емкость вместимостью не менее 8 кварт.

ОПАСНО



При сливе горячего масла существует опасность ошпаривания. Беречь руки.

Выкрутить сливную пробку (1) и дать маслу стечь в приемную емкость. Установить на место пробку.

Залить свежее масло марки, рекомендованной в Разделе «Смазочные вещества» данного руководства или в документации по двигателю.

Проверить уровень масла в двигателе щупом – подробности смотри в инструкции по двигателю.

## ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 500 ЧАСОВ РАБОТЫ (ежеквартально)

Валец – уровень масла –  
проверка - доливка

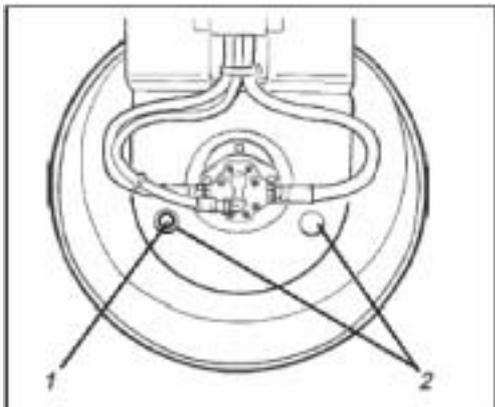


Рисунок 26. Валец, сторона вибрации

1. Пробка отверстия заливки масла
2. Пробка проверки уровня масла



**ОПАСНО**  
Установить каток на ровную поверхность. Если в инструкции не указано иного, для проведения всех проверок и регулировок на машине ее двигатель должен быть выключен, а грибок дублирующего/стояночного тормоза – нажат.



**ВНИМАНИЕ**  
Данная проверка относится к каткам СС 102/122.

Продвинуть каток медленно так, чтобы пробка (1) встала на один уровень с пробкой одного из отверстий проверки уровня масла (2).

Выкрутить пробку и проверить, достигает ли уровень масла нижнего края отверстия. При необходимости залить свежего трансмиссионного масла марки и качества, указанных в Разделе «Смазочные вещества».

Очистить магнитную масляную пробку (1) от металлических частиц, после чего установить пробку на место



**ВНИМАНИЕ**  
Данная проверка относится к каткам СС 132/142.

Продвинуть каток медленно так, чтобы пробка (1) встала на один уровень с полукруглым углублением в подвеске вальца.

Выкрутить пробку и проверить, достигает ли уровень масла нижнего края отверстия. При необходимости залить свежего трансмиссионного масла марки и качества, указанных в Разделе «Смазочные вещества».

Очистить магнитную масляную пробку (1) от металлических частиц, после чего установить пробку на место.

Валец  
- проверка уровня масла

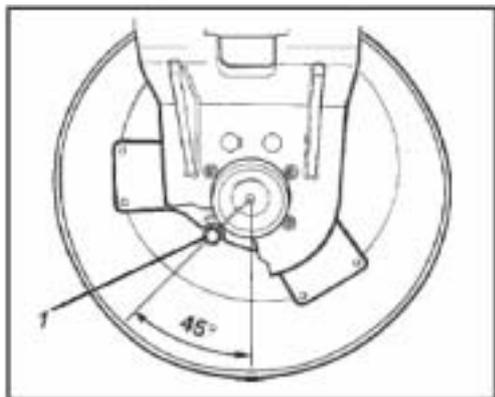


Рисунок 27. Валец, сторона привода

1. Пробка отверстия заливки масла

Резиновые элементы и крепежные винты -  
проверка

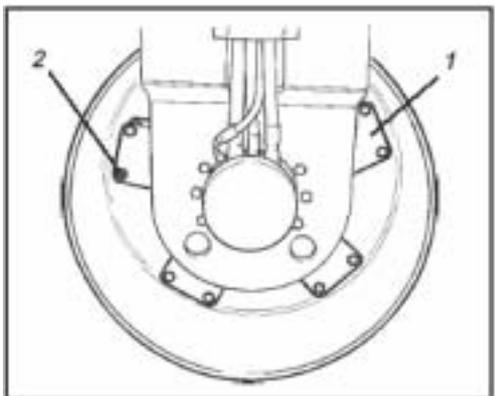


Рисунок 28. Подвеска вальца

1. Резиновый элемент
2. Крепежные винты

Проверить, что резиновые элементы (1) не повреждены и не потрескались.

Все элементы подлежат замене, если более 25% на одной стороне вальца имеют трещины глубже 10-15 мм.

При проверке использовать лезвие ножа или острый предмет.

Проверить плотность затяжки болтов.

## ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 500 ЧАСОВ РАБОТЫ (ежеквартально)

Крышка бака  
гидравлической жидкости -  
проверка

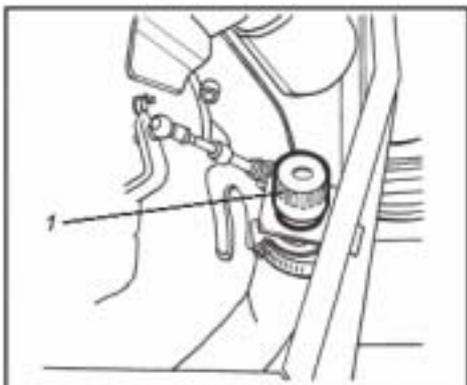


Рисунок 29. Моторный отсек

1. Крышка бака

Проверить, чтобы крышка не была засорена. Воздух должен свободно проходить через крышку в обоих направлениях. Если воздух не проходит в каком-либо из направлений, произвести очистку небольшим количеством дизельного топлива или продуть сжатым воздухом, чтобы движение воздуха восстановилось. Если этого сделать не удастся, крышка подлежит замене.



При работе со сжатым воздухом надевать защитные очки.

Органы управления -  
смазка

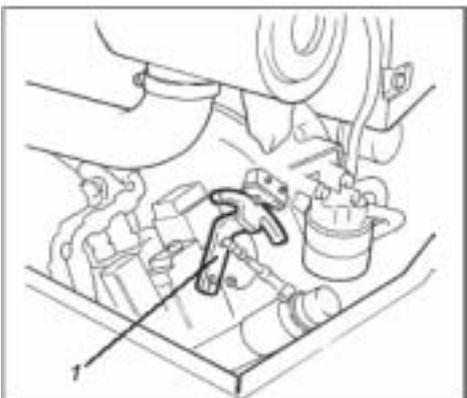


Рисунок 30. Моторный отсек

1. Рычаг переднего/заднего хода

Смазать механизм управления передним/задним ходом. Снять защитную крышку (1), выкрутив винты (2) на ее верхней части, после чего смазать механизм маслом.

Органы управления -  
смазка

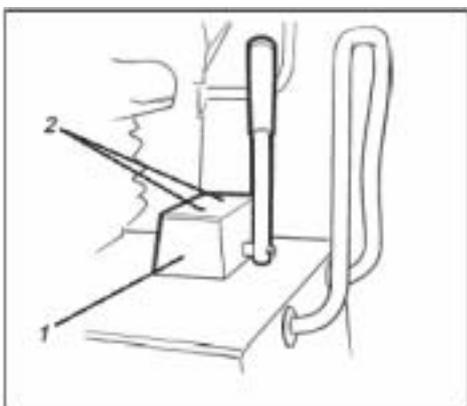


Рисунок 31. Рабочее место оператора

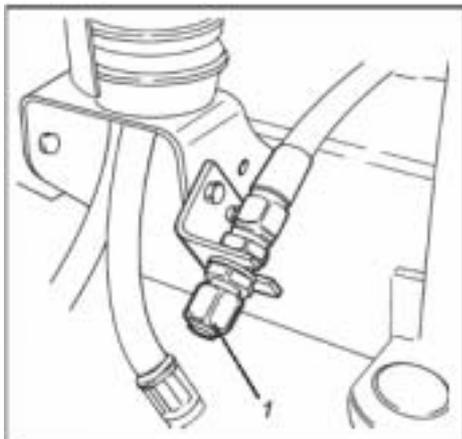
1. Рычаг переднего/заднего хода  
2. Крепежные винты

Смазать органы управления передним/задним ходом в моторном отсеке несколькими каплями масла.

Если органы управления станут тугими после длительной эксплуатации - снять крышку и рычаг переднего/заднего хода места оператора и произвести смазку механизма.

## ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 500 ЧАСОВ РАБОТЫ (ежеквартально)

### Двигатель – замена масла



**Рисунок 32. Моторный отсек, правая сторона**

1. Узел слива масла

### DEUTZ

Перед сливом масла прогреть двигатель.



**При включении двигателя в закрытом помещении необходимо обеспечить адекватную вентиляцию (вытяжную). В выхлопных газах содержится вредная двуокись углерода.**



**Выключить двигатель и нажать ручку тормоза.**



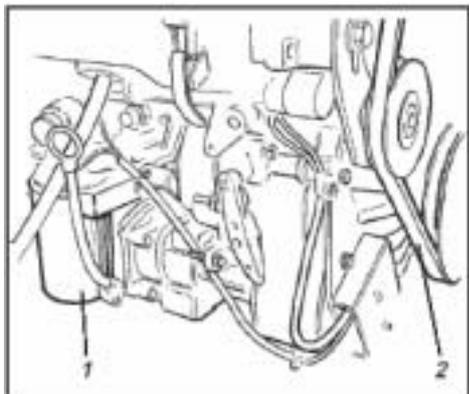
Установить под сливной пробкой приемную емкость вместимостью не менее 8 кварт.



**При сливе горячего масла существует опасность ошпаривания. Беречь руки.**

Выкрутить сливную пробку (1) и дать маслу стечь в приемную емкость. Установить на место пробку.

### Масляный фильтр - замена



**Рисунок 33. Дизельный двигатель (Deutz)**

1. Масляный фильтр

2. Клиновой ремень

Залить свежее масло марки, рекомендованной на странице 3 данного руководства или в документации по двигателю.

Залить свежее масло марки, рекомендованной в Разделе «Смазочные вещества» данного руководства или в документации по двигателю.

Проверить уровень масла в двигателе щупом – подробности смотри в инструкции по двигателю.

Снять фильтр (1), выбросить и установить новый.

Проверить, чтобы ремень (2) не был потрескавшимся или поврежденным иным образом. При необходимости - заменить.

Проверить натяжение ремня. Ремень следует подтянуть, если он прогибается пальцем в середине пробега между шкивами более чем на 10 мм.



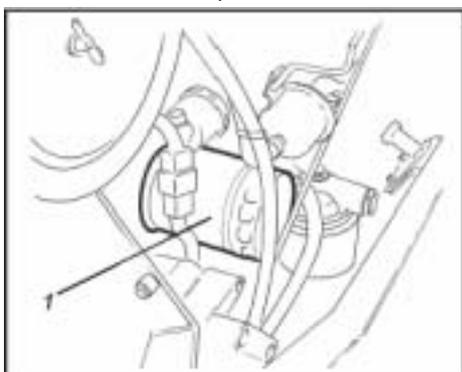
Подробные инструкции по замене масла и масляного фильтра, а также по натяжению клинового ремня приведены в документации по двигателю.

Запустить двигатель и проверить, чтобы не было течи через фильтр или сливную пробку.



**При запуске двигателя в закрытом помещении необходимо обеспечить адекватную вентиляцию (вытяжную). В выхлопных газах содержится вредная двуокись углерода.**

Установить на место защитную пластину двигателя

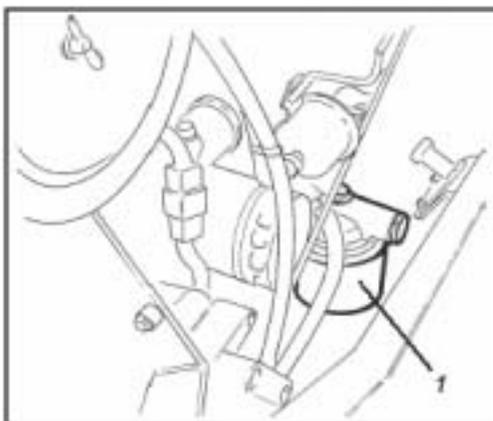


**Рисунок 34. Дизельный двигатель (Isuzu)**

1. Масляный фильтр

## ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 500 ЧАСОВ РАБОТЫ (ежеквартально)

### Топливный фильтр - замена



**Рисунок 35. Моторный отсек**  
1. Топливный фильтр

ISUZU



Подставить под топливный фильтр емкость для сбора вытекающего топлива.

Открутить топливный фильтр (1). Выбросить его, утилизировав безопасным образом. Фильтр одноразовый и очистке не подлежит.

ВНИМАНИЕ



Подробные инструкции по замене топливного фильтра приведены в документации по двигателю.

Запустить двигатель и проверить, что топливный фильтр не протекает.

ОПАСНО



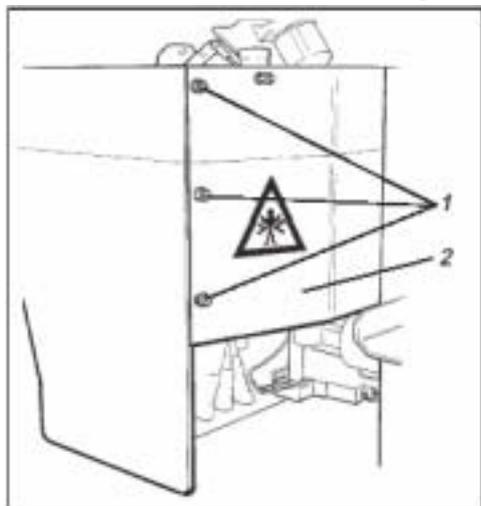
При запуске двигателя в закрытом помещении необходимо обеспечить адекватную вентиляцию (вытяжную). В выхлопных газах содержится вредная двуокись углерода.

## ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 1000 ЧАСОВ РАБОТЫ (раз в полгода)

**Фильтр гидравлической жидкости - замена**



Установить каток на ровную поверхность. Если в инструкции не указано иного, для проведения всех проверок и регулировок на машине ее двигатель должен быть выключен, а грибок дублирующего/стояночного тормоза – нажат.

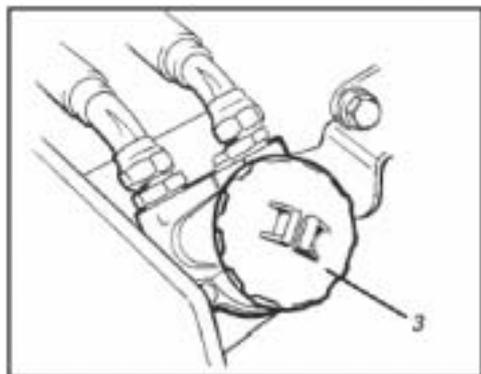


Отвернуть шесть крепежных винтов (1).

Снять защитную пластину (2).

**Рисунок 36. Моторный отсек**

1. Крепежные винты
2. Защитная пластина

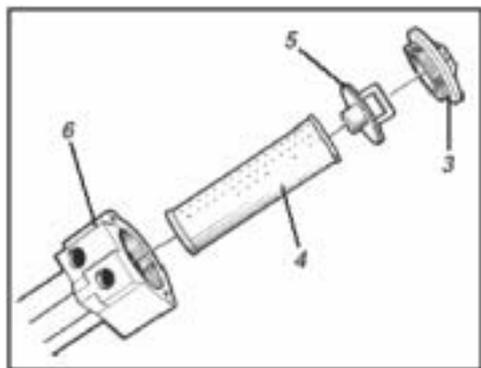


Отвернуть красную крышку (3) и вытащить фильтрующий элемент (4).

На время выполнения работ временно установить красную крышку на место для предотвращения попадания в бак грязи и пыли.

**Рисунок 37. Фильтр гидравлической жидкости**

3. Крышка



Отсоединить фильтрующий элемент (4) от ручки (5).



Выбросить фильтрующий элемент, утилизировав безопасным образом. Он одноразовый и очистке не подлежит.

Установить на ручку новый фильтрующий элемент, установить сборку в держатель фильтра (6) и установить на место красную крышку.

Запустить двигатель и дать ему поработать на полных оборотах полминуты, чтобы проверить, что через крышку фильтра (3) нет течи.

**Рисунок 38. Фильтр гидрожидкости**

3. Крышка
4. Фильтрующий элемент
5. Ручка
6. Держатель фильтра



При запуске двигателя в закрытом помещении необходимо обеспечить адекватную вентиляцию (вытяжную). В выхлопных газах содержится вредная двуокись углерода.

## ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 1000 ЧАСОВ РАБОТЫ (раз в полгода)

### Бак гидравлической жидкости - осушение

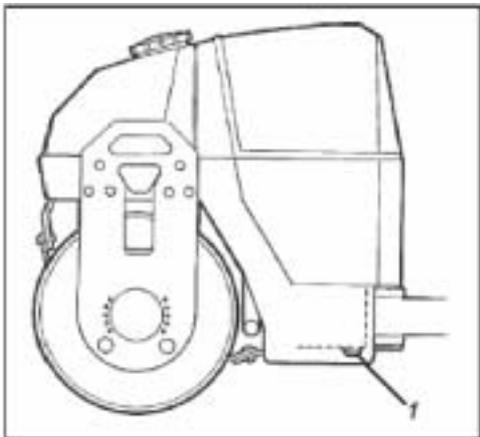


Рисунок 39. Левая сторона рамы  
1. Пробка сливного отверстия

Слить скопившийся конденсат из бака гидравлической жидкости через сливную пробку (1). Слив конденсата необходимо выполнять после длительных простоев катка – например, ночью.

ВНИМАНИЕ



Сливая воду, соблюдать осторожность. Не ронять пробку, чтобы не допустить вытекания гидравлической жидкости.

Слив производить следующим образом:

Подставить под пробку сборную емкость.

Открутить немного пробку, чтобы дать воде вытечь.

Затянуть пробку.

### Замена фильтров воздухоочистителя

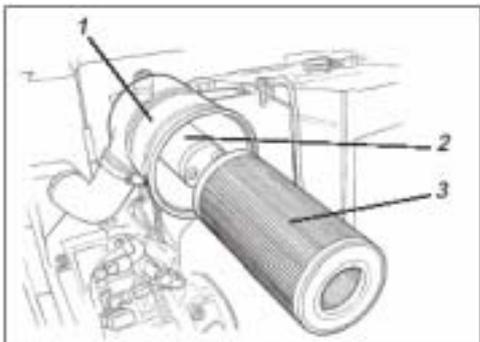


Рисунок 40. Моторный отсек  
1. Корпус фильтра  
2. Дублирующий фильтр  
3. Основной фильтр

Заменить основной фильтр (3) воздухоочистителя, даже если он не прошел положенных пять очисток. Процедура замены фильтра описана в Разделе «Через каждые 50 часов работы».

ВНИМАНИЕ



Если вовремя не заменить засоренный фильтр, двигатель будет дымить, его мощность уменьшится, и будет существовать серьезная опасность повреждения двигателя.

### Замена топливного фильтра



Рисунок 41. Моторный отсек  
1. Топливный фильтр

#### DEUTZ



Подставить под топливный фильтр емкость для сбора вытекающего топлива

Открутить топливный фильтр (1). Выбросить его, утилизировав безопасным образом. Фильтр одноразовый и очистке не подлежит.

ВНИМАНИЕ



Подробные инструкции по замене топливного фильтра приведены в документации по двигателю.

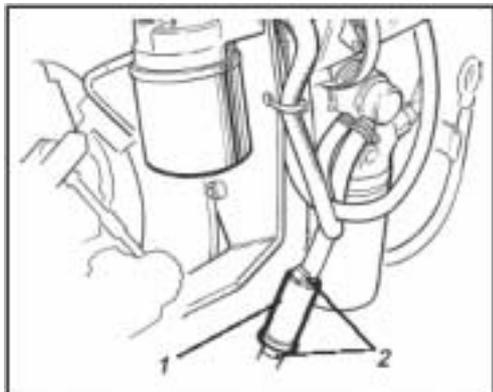
Запустить двигатель и проверить, что топливный фильтр не протекает.



При запуске двигателя в закрытом помещении необходимо обеспечить адекватную вентиляцию (вытяжную). В выхлопных газах содержится вредная двуокись углерода.

## ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 1000 ЧАСОВ РАБОТЫ (раз в полгода)

### Замена топливного фильтра грубой очистки



**Рисунок 42. Моторный отсек**

1. Топливный фильтр грубой очистки
2. Хомуты шланга

Нажать ручку (грибок) стояночного тормоза.

Выключить двигатель и открыть левый капот моторного отсека.

Ослабить хомуты шланга (2) с помощью отвертки.



Выбросить старый фильтр, утилизировав его безопасным образом. Он одноразовый и очистке не подлежит.

Установить новый топливный фильтр грубой очистки и затянуть хомуты шланга.

Запустить двигатель и проверить, что топливный фильтр грубой очистки не протекает.



**При запуске двигателя в закрытом помещении необходимо обеспечить адекватную вентиляцию (вытяжную). В выхлопных газах содержится вредная двуокись углерода.**

## ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 2000 ЧАСОВ РАБОТЫ (ежегодно)

### Бак гидравлической жидкости – замена жидкости

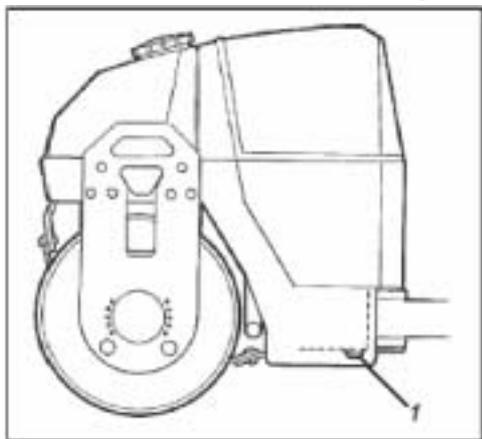


Рисунок 39. Левая сторона рамы  
1. Пробка сливного отверстия



**ОПАСНО**  
Установить каток на ровную поверхность. Если в инструкции не указано иного, для проведения всех проверок и регулировок на машине ее двигатель должен быть выключен, а грибок дублирующего/стояночного тормоза – нажат.



**ОПАСНО**  
При сливе горячего масла можно ошпариться. Беречь руки



Подставить под пробку приемную емкость вместимостью не менее 40 кварт. Слить в нее масло и утилизировать надлежащим образом.

Выкрутить сливную пробку (1) и дать стечь маслу, после этого протереть пробку и установить на место.



**ВНИМАНИЕ**  
Залить новую гидравлическую жидкость (масло) сорта, указанного в Размаре «Смазочные вещества».

Заменить фильтр гидравлической жидкости как указано в Разделе «Через каждые 1000 часов работы».

Запустить двигатель и проверить работу различных гидравлических функций. Проверить уровень в баке гидравлической жидкости и долить жидкости, если уровень недостаточен.



### Валец – замена масла

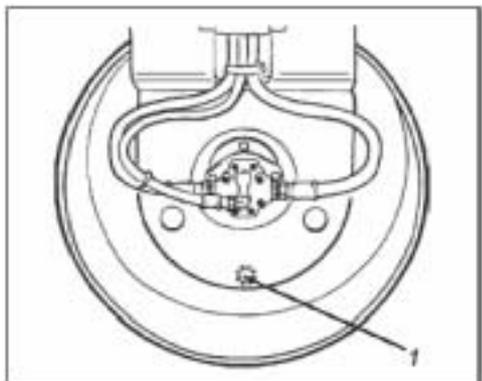


Рисунок 44. Валец, сторона вибратора  
1. Пробка слива масла



**ОПАСНО**  
При запуске двигателя в закрытом помещении необходимо обеспечить адекватную вентиляцию (вытяжную). В выхлопных газах содержится вредная двуокись углерода.

Данная инструкция относится к каткам СС 102/122.

Медленно установить каток на ровную поверхность так, чтобы сливная пробка (1) оказалась в нижней точке.



**ОПАСНО**  
Выключить двигатель и нажать грибок стояночного тормоза



Подставить под пробку приемную емкость вместимостью не менее 6 кварт. Слить в нее масло и утилизировать надлежащим образом.



### Валец – замена масла

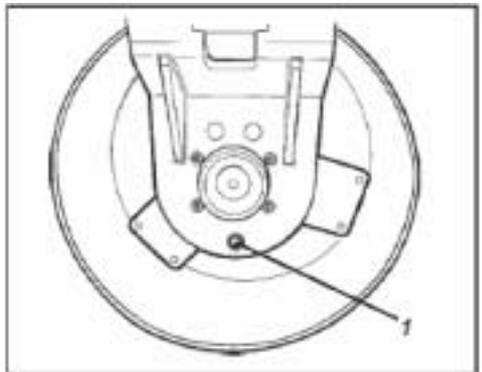


Рисунок 44. Валец, сторона привода  
1. Пробка слива масла

Выкрутить пробку и дать стечь маслу. Процедура заливки масла описана в Разделе «Через каждые 500 часов работы».



**ВНИМАНИЕ**  
Данная инструкция относится к каткам СС 132/142.

Медленно установить каток на ровную поверхность так, чтобы сливная пробка (1) оказалась в нижней точке.



**ОПАСНО**  
Выключить двигатель и нажать грибок стояночного тормоза.

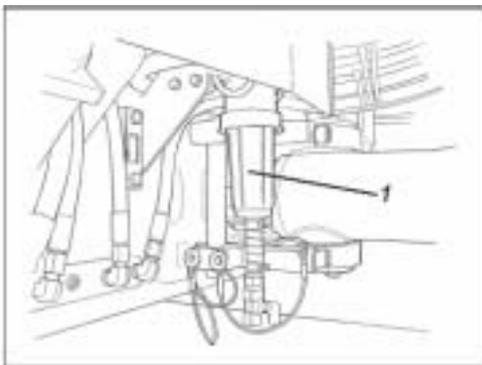


Подставить под пробку приемную емкость вместимостью не менее 7 кварт. Слить в нее масло и утилизировать надлежащим образом.

Выкрутить пробку и дать стечь маслу. Процедура заливки масла описана в Разделе «Через каждые 500 часов работы».

## ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 2000 ЧАСОВ РАБОТЫ (ежегодно)

### Водяной бак - осушение



**Рисунок 46. Насосная система**  
1. Водяной фильтр

ВНИМАНИЕ

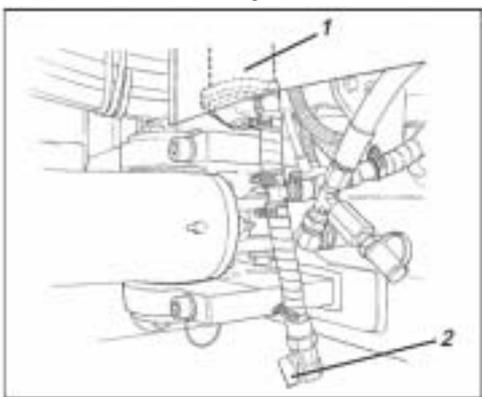


Для предотвращения замерзания в холодное время года необходимо осушать бак, насос и водопроводные магистрали..

Проще всего водяной бак осушается путем слива из него воды через сливной кран на водяном фильтре (1).

(Также сливное отверстие имеется в нижней части водяного бака).

### Водяной насос - осушение



**Рисунок 47. Валец, сторона вибратора**  
1. Водяной насос  
2. Сливной кран

Для слива воды из водяного насоса (1) открыть сливной кран (2).

### Водяной бак - очистка



**Рисунок 48. Водяной бак**  
1. Пробка сливного отверстия

Промыть бак водой с моющим веществом, подходящим для очистки пластмассовых поверхностей.

Установить на место корпус насоса или пробку сливного отверстия (1), заполнить водой и проверить герметичность.



Водяные баки сделаны из пластмассы, которая может использоваться как вторичное сырье (полиэтилен).

## ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 2000 ЧАСОВ РАБОТЫ (ежегодно)

### Бак эмульсии - осушение

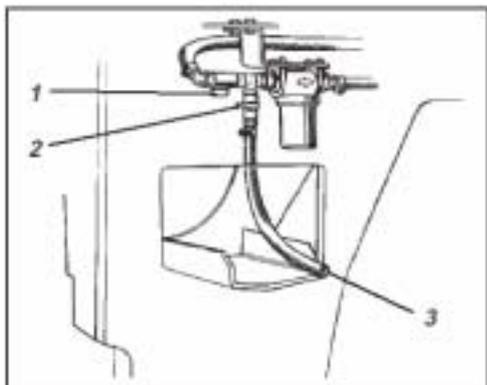


Рисунок 49. Насосная система

1. Запорный кран
2. Сливной кран
3. Сливной шланг

Открыть кран (1) и сливной кран (2), расположенный в левой подножке. С помощью шланга (3) слить эмульсию в подходящую приемную емкость.

Процедура очистки бака - смотри «Водяной бак - очистка».



Бак для эмульсии сделан из пластмассы, которая может использоваться как вторичное сырье (полиэтилен).

### Топливный бак - очистка

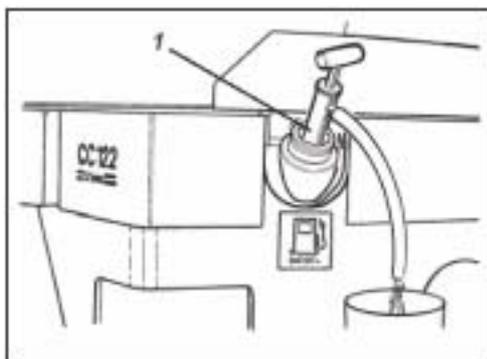


Рисунок 50. Валец, сторона вибратора

1. Топливный бак
2. Насос откачки топлива

Проще всего очищать бак когда он практически пуст.



Выкачать осадок из нижней части бака подходящим насосом, например насосом откачки. Слить топливо в канистру и хранить надлежащим образом.



При обращении с топливом соблюдать меры противопожарной безопасности.



Топливный бак сделан из пластмассы, которая может использоваться как вторичное сырье (полиэтилен).

### Рулевой шарнир – проверка

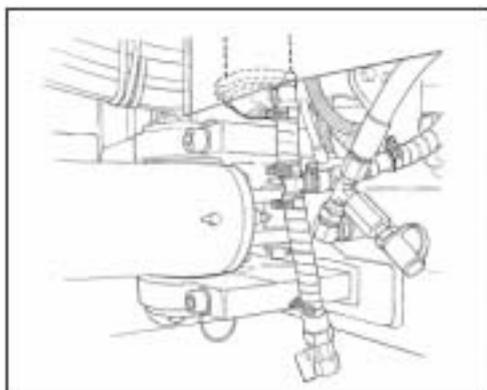


Рисунок 51. Рулевой шарнир

Осмотреть рулевой шарнир на наличие повреждений или трещин.

Проверить затяжку резьбовых соединений и подтянуть ослабшие.

Проверить на жесткость и отсутствие люфтов

## ДЛИТЕЛЬНАЯ СТОЯНКА

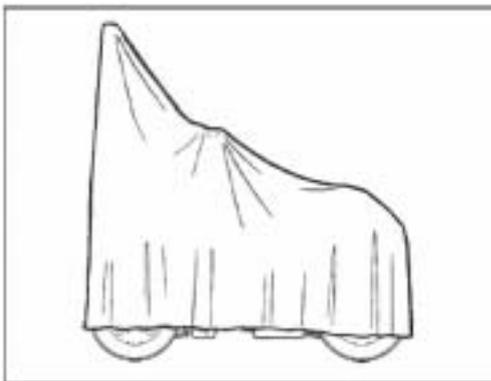


Рисунок 52 Защита катка от воздействия погодных условий

ВНИМАНИЕ



Следующие указания должны выполняться, когда каток ставится на длительную стоянку более одного месяца.

Меры, описанные ниже, обеспечивают необходимое состояние катка на период простоя до шести месяцев.

Перед возвращением катка в эксплуатацию необходимо просмотреть пункты, отмеченные звездочкой.

**Дизельный двигатель**

- \* Выполнить указания инструкции по двигателю, установленному на катке.

**Аккумуляторная батарея**

- \* Снять с катка аккумулятор, очистить его снаружи, проверить уровень электролита (см. «Через каждые 50 часов работы») и далее подзаряжать его ежемесячно.

**Воздухоочиститель, выхлопная труба**

- \* Накрывать воздухоочиститель (см. «Через каждые 50 часов работы» и «Через каждые 1000 часов работы»), или его воздухозаборное отверстие пластмассовой пробкой или лентой. Закрывать отверстие выхлопной трубы. Этим будет обеспечена защита двигателя от проникновения влаги.

**Топливный бак**

Полностью залить в бак топливо для предотвращения конденсации.

**Бак гидравлической жидкости**

Залить бак гидравлической жидкости до верхней метки уровня (смотри «Через каждые 10 часов работы»).

**Система орошения**

- \* Слить полностью воду из бака (смотри «Через каждые 10 часов работы»). Также осушить шланги, корпус фильтра и водяной насос. Снять все брызгала (см. «Через каждые 10 часов работы»). Также осушить эмульсионный бак (смотри «Через каждые 2000 часов работы»).

**Рулевой цилиндр, шарнир и т.д.**

Смазать подшипники рулевого шарнира и оба подшипника рулевого цилиндра консистентной смазкой (смотри «Через каждые 50 часов работы»). Покрывать шток поршня рулевого цилиндра противокоррозионным составом. Также смазать петли капота моторного отсека, направляющие, регулятор оборотов и оба конца (блестящие части) рычага переднего/заднего хода (смотри «Через каждые 500 часов работы»).

**Шины (модели «комби»)**

Проверить, чтобы давление в пневматиках было 200 кПа (2.0 кг/см<sup>2</sup>).

**Кожухи, тент**

- \* Опустить кожух приборной панели. Накрывать машину брезентом полностью. ВНИМАНИЕ: Брезент не должен касаться земли (смотри рисунок 52). Каток желательно хранить в закрытом помещении при постоянной температуре.

## ОСОБЫЕ УКАЗАНИЯ

### Стандартные масла и другие рекомендуемые жидкости

При поставке машины с завода-изготовителя различные системы и узлы заполняются маслами и рабочими жидкостями, приведенными в Разделе «Смазочные вещества» для работы в условиях с температурой окружающего воздуха от  $-10^{\circ}\text{C}$  ( $+15^{\circ}\text{F}$ ) до  $+40^{\circ}\text{C}$  ( $+104^{\circ}\text{F}$ ).

ВНИМАНИЕ



Максимальная температура для биоразлагаемой гидравлической жидкости составляет  $+35^{\circ}\text{C}$  ( $95^{\circ}\text{F}$ ).

### Высокая температура окружающего воздуха, максимум $+50^{\circ}\text{C}$ .

Ниже приведены рекомендации для использования машины в условиях повышенной температуры - до  $+50^{\circ}\text{C}$  ( $+122^{\circ}\text{F}$ ):

Дизельный двигатель при этой температуре может использоваться с нормальным маслом, но для других систем должны использоваться следующие рабочие жидкости: Гидросистема: Shell Tellus TX100 или эквивалентная. Системы, использующие трансмиссионное масло: Shell Spirax HD 85W/140 или эквивалентное.

### Диапазон температур

Катки в стандартной комплектации могут работать в применимом диапазоне температур. Для катков с дополнительным оборудованием, например, с глушителями и т.д., могут потребоваться особые меры для адаптации их к высоким температурам.

### Мытье под высоким давлением

ВНИМАНИЕ



Запрещается направлять струю воды, особенно под высоким давлением, на крышки заливных горловин (топливного и гидравлического баков).

Запрещается направлять струю воды на электроприборы панели управления. Надеть на заливную горловину топливного бака пластиковый мешок и закрепить резинкой. Этим предотвращается попадание воды в вентиляционное отверстие крышки, которое может привести к различным отказам, например, к засорению фильтра.

### Борьба с возгораниями

В случае возникновения пожара на машине желательно пользоваться порошковыми огнетушителями типа АВЕ. Также для целей пожаротушения могут применяться углекислотные огнетушители типа ВЕ.

### Защитные конструкции (ROPS)

Если каток имеет защитную раму (ROPS, средства защиты при опрокидывании), или кабину, запрещается выполнять на них какие-либо сварочные или сверлильные работы. Запрещается ремонтировать раму или кабину - при повреждении они подлежат замене.

### ЗАПУСК ОТ ВНЕШНЕГО АККУМУЛЯТОРА

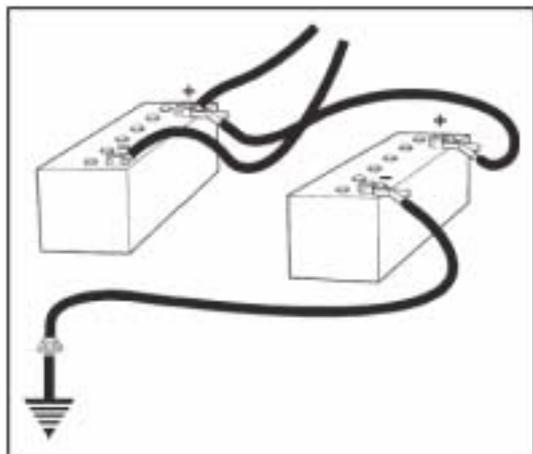


Рисунок 53. Подключение внешнего аккумулятора



Запрещается подключать минусовой кабель к минусовому выводу разряженного аккумулятора, так как в случае искрения может взорваться водородно-кислородная смесь, выделяющийся из аккумулятора.

ВНИМАНИЕ

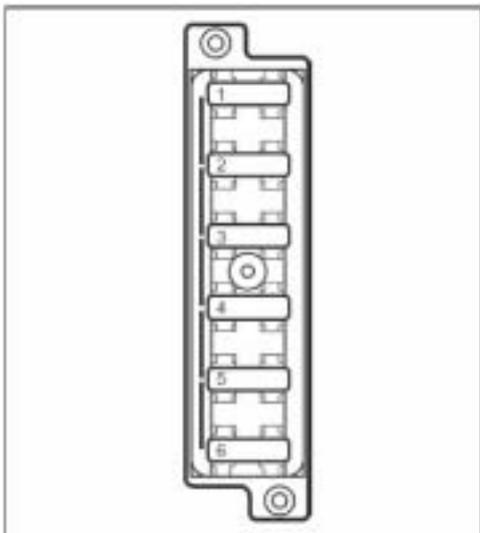


Проверить, чтобы совпадали напряжения разряженной батареи и батареи, от которой производится запуск.

Выключить зажигание и все устройства, потребляющие электроэнергию. Выключить двигатель машины, от аккумулятора которой будет производиться запуск. Сначала подключить «плюсовой» провод от «+» вывода аккумулятора, от которого будет производиться запуск к «+» выводу разрядившегося аккумулятора. Затем подключить «минусовой» провод от «-» вывода аккумулятора, от которого будет производиться запуск, к болту, или такелажной проушине машины, аккумулятор которой разряжен. Запустить двигатель машины, от аккумулятора которой будет производиться запуск, и дать ему немного поработать. Попробовать запустить машину с разрядившимся аккумулятором. Отсоединение проводов выполняется в обратной последовательности.

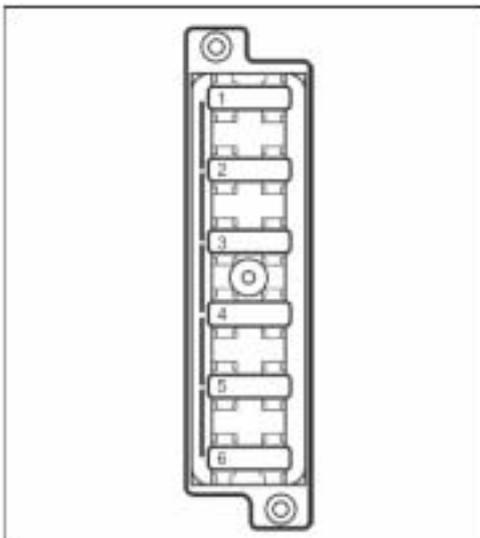
## ПРЕДОХРАНИТЕЛИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ

### Плавкие предохранители



**Рисунок 54. Левая колодка предохранителей (стандарт)**

- |       |  |
|-------|--|
| 7,5 А | 1. Тормозной клапан, приборная панель, счетчик моточасов |
| 7,5 А | 2. Реле вибратора  |
| 7,5 А | 3. Водяной насос, реле нейтрали                          |
| 7,5 А | 4. Звуковой сигнал, топливомер                           |
| 7,5 А | 5. Водяной насос (комби), спидометр                      |
| 7,5 А | 6. Сигнал заднего хода, коллектор расхода, частотомер    |



**Рисунок 55. Правая колодка предохранителей (дополнительно)**

- |      |  |
|------|--|
| 15 А | 1. Передние фары, габарит левый, задний правый фонарь                              |
| 15 А | 2. Задние фары, габарит правый, задний левый фонарь, подсветка паспортной таблички |
| 5 А  | 3. Указатель поворота правый   |
| 5 А  | 4. Указатель поворота левый  |
| 10 А | 5. Маячок предупреждения   |
| 10 А | 6. Реле указателя поворота   |

Система оборудована электросистемой на 12 Вольт и генератором.

**ВНИМАНИЕ**



Подключать аккумулятор необходимо с соблюдением полярности. Запрещается отключать кабель между генератором и аккумулятором при работающем двигателе.

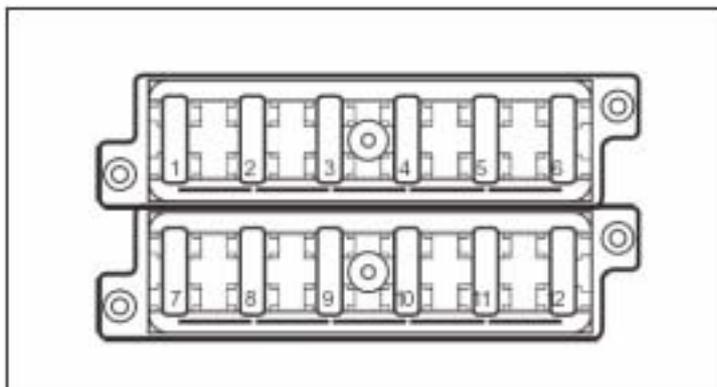
**ВНИМАНИЕ**



Перед выполнением работ по электросварке на машине, отсоединить провод "земля" от аккумулятора и все клеммы генератора.

Электрическая система защищена плоскими штырьковыми плавкими предохранителями, установленными в коробках на рулевой колонке.

На рисунках 54, 55 и 56 показаны номиналы в амперах для каждого предохранителя и их назначение. Левая коробка предохранителей установлена на всех машинах. Правая коробка предохранителей установлена только на машинах, имеющих дополнительное электрическое оборудование. На рисунке 56 показаны коробки предохранителей, установленные в кабине.



**Рисунок 56. Колодка предохранителей в кабине (дополнительно)**

- |      |                                      |
|------|--------------------------------------|
| 10А  | 1. Рабочее освещение (переднее)      |
| 15А  | 2. Передний стеклоочиститель         |
| 3А   | 3. Передний стеклоомыватель          |
| 15А  | 4. Вентилятор                        |
| 10А  | 5. Рабочее освещение (заднее)        |
| 15А  | 6. Задний стеклоочиститель           |
| 7,5А | 7. Маячок предупреждения             |
| 3А   | 8. Освещение салона                  |
| 5А   | 9. Разъем радиоприемника             |
|      | 10. —                                |
|      | 11. —                                |
| 25 А | 12. Память радиоприемника, отопитель |

***DYNAPAC***

**ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО И СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ В РОССИИ**

ЕКАТЕРИНБУРГ, 620039, ул. 22-го Партсъезда, 2, тел. +343 217 81 92/+343 217 81 97, факс +343 217 81 91

МОСКВА, 109052, ул. Нижегородская, 33, тел. +095 742 78 95/+095 231 26 19, факс +095 742 78 96

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ, 193079, Октябрьская наб., 104, корп.14, тел. +812 336 94 00/+812 336 94 10, факс +812 336 94 01